

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Вы приобрели производственно-торговое холодильное оборудование исключительно высокого качества. Можно рассчитывать на многие годы безотказной работы оборудования.

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Меры предосторожности	1
Правильная утилизация, подключение электропитания, использование переходных штепселей	2

УСТАНОВКА

Владение, распаковка, инструкции по работе с электрооборудованием	3
Таблица сечений электропроводки	3
Рекомендуемые условия эксплуатации	4
Размещение и выравнивание по горизонтали	5
Установка ножек или колесных опор	5

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Стандартные принадлежности	6
----------------------------	---

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Ввод в эксплуатацию	8
Электронное регулирование температуры	
Последовательность операций	9

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ОЧИСТКА

Очистка змеевика конденсатора	22
Важная информация о гарантии	23
Уход за оборудованием из нержавеющей стали и его очистка	24
Общее техническое обслуживание	25



TAC-27K-HC-LD



РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

TAC-27K / TAC-27K-HC-LD: ВОЗДУШНАЯ ЗАВЕСА



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЗАКАЗЧИКА:

На порчу продуктов в холодильнике (морозильнике) гарантия не распространяется. Наряду с выполнением рекомендованных процедур по установке оборудования до начала эксплуатации следует включить холодильник (морозильник) на 24 часа.



ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Как правильно обслуживать холодильное оборудование в целях максимально эффективной и успешной эксплуатации.

Данное производственно-торговое холодильное оборудование отличается исключительно высоким качеством. Оно изготовлено из лучших материалов при строгом контроле качества. При надлежащем обслуживании холодильное оборудование TRUE безотказно прослужит многие годы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данное оборудование следует использовать только по прямому назначению, согласно настоящему руководству.

ТИП ХЛАДАГЕНТА ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПО ТАБЛИЧКЕ ВНУТРИ ШКАФА. В оборудовании используется фторированный парниковый газ, выбросы которого регулируются Киотским протоколом (его тип и объем указаны на табличке внутри шкафа; потенциал глобального потепления хладагента 134a составляет 1300, R404a – 3800).

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОХЛАЖДЕНИИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТОЛЬКО УГЛЕВОДОРОДНЫХ ХЛАДАГЕНТОВ (R290) ПРИВЕДЕНА НИЖЕ.

- **ОПАСНО** – Риск возгорания и взрыва. В агрегате содержится легковоспламеняющийся хладагент. Запрещается применять механические средства для очистки холодильного агрегата ото льда. Не допускать сквозных повреждений трубопровода с хладагентом!
- **ОПАСНО** – Риск возгорания и взрыва. В агрегате содержится легковоспламеняющийся хладагент. Ремонт производится только квалифицированным техническим персоналом. Не допускать сквозных повреждений трубопровода с хладагентом!
- **ОСТОРОЖНО** – Риск возгорания и взрыва. В агрегате содержится легковоспламеняющийся хладагент. Перед началом технического обслуживания оборудования ознакомиться с руководством пользователя. Необходимо соблюдать все меры предосторожности.
- **ОСТОРОЖНО** – Риск возгорания и взрыва. При утилизации соблюдать федеральные и местные нормы и правила. В агрегате содержится легковоспламеняющийся хладагент.
- **ОСТОРОЖНО** – При образовании отверстия в трубопроводе с хладагентом возникает риск возгорания и взрыва. Тщательно соблюдать указания по обращению с оборудованием. В агрегате содержится легковоспламеняющийся хладагент.
- **ОСТОРОЖНО** – Не загромождать вентиляционные отверстия в корпусе агрегата и в конструкции, в которую он встроен.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При применении электрического бытового оборудования следует соблюдать общие меры безопасности, в том числе:

- Перед эксплуатацией холодильник следует разместить и установить надлежащим образом, в соответствии с инструкциями по установке.
- Не разрешайте детям залезать на полки холодильника, стоять или висеть на них. Дети могут повредить холодильник и получить тяжелые травмы.
- Не прикасайтесь влажными руками к холодным поверхностям в охлаждаемом отделении. Эти поверхности очень холодные и кожа может примерзнуть к ним.
- Не храните и не используйте бензин или другие огнеопасные газообразные или жидкие продукты вблизи этого и других агрегатов. Не храните взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимися веществами, рядом с этим агрегатом.
- Берегите пальцы от возможного защемления; зазоры между

дверцами, а также между дверцами и камерой сделаны небольшими ввиду технической необходимости; будьте осторожны, закрывая дверцы, когда рядом находятся дети.

- Перед очисткой и ремонтом оборудования его следует обесточить, вынув вилку из розетки.
- Установка терморегулятора в положение «0» не отключает питание цепи подсветки, подогревателей по периметру и вентиляторов испарителя.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Мы настоятельно рекомендуем поручать любой вид обслуживания только уполномоченной обслуживающей организацией или квалифицированным техническим специалистам.

ОПАСНОСТЬ!

ДЕТИ, ЗАБРАВШИЕСЯ В ХОЛОДИЛЬНИК, МОГУТ ОКАЗАТЬСЯ ЗАПЕРТЫМИ ВНУТРИ

ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ХОЛОДИЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Дети могут забраться в холодильник, где они могут оказаться запертыми и задохнуться. Выброшенные или выведенные из эксплуатации холодильники опасны, даже если остаются без присмотра «лишь пару дней». Выбрасывая старое холодильное оборудование, необходимо следовать приведенным ниже инструкциям во избежание несчастных случаев.

ПЕРЕД ТЕМ КАК ИЗБАВИТЬСЯ ОТ СТАРОГО ХОЛОДИЛЬНИКА ИЛИ МОРОЗИЛЬНИКА СЛЕДУЕТ:

- Снять дверцы;
- Оставить полки на месте, чтобы дети не могли забраться внутрь.

УТИЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

При утилизации агрегата необходимо обеспечить надлежащее удаление хладагентов в соответствии с местными и государственными нормами, требованиями и правилами.

УДАЛЕНИЕ ХЛАДАГЕНТА

В старом холодильнике могут содержаться озоноразрушающие вещества. Перед утилизацией старого холодильника хладагент должен удалить квалифицированный техник. Преднамеренное стравливание хладагента в атмосферу согласно природоохранному законодательству может повлечь за собой штрафы и тюремное заключение.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНЫХ ШНУРОВ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНЫХ ШНУРОВ ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

Гарантия TRUE не распространяется на холодильное оборудование, подключенное с использованием удлинительного шнура.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

- Детали заменяются аналогичными деталями.
- Для сведения к минимуму риска возгорания из-за установки неподходящих запасных частей или ненадлежащего обслуживания необходимо, чтобы работы по обслуживанию производил авторизованный персонал.
- Лампы заменяются только на идентичные.
- Поврежденный шнур питания заменяется на специальный шнур или комплект, поставляемый изготовителем или его сервисным агентом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ОТРЕЗАТЬ ИЛИ ОТСОЕДИНЯТЬ ЗАЗЕМЛЯЮЩИЙ ПРОВОД ОТ ШНУРА ПИТАНИЯ. В ЦЕЛЯХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЛЮДЕЙ ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ ЗАЗЕМЛЕНО.

Для уменьшения опасности поражения электрическим током вилка сетевого шнура данного оборудования оснащена заземляющим контактом.

Сетевую розетку и электрическую цепь должен проверить квалифицированный электрик, чтобы убедиться в том, что розетка должным образом заземлена.

Если используется стандартная двухконтактная розетка, владелец обязан заменить ее сетевой розеткой с соответствующим заземлением.

Холодильник необходимо подключать к выделенной электрической цепи, номинальное напряжение в которой соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке.

Это позволяет обеспечить оптимальные рабочие характеристики, а также предотвратить перегрузку цепей электропроводки здания и тем самым избежать риска пожара из-за перегрева проводов.

Запрещается тянуть за шнур для извлечения вилки шнура питания холодильника из сети. Необходимо крепко держать вилку и ровно извлекать ее из розетки.

Изношенный или иным образом поврежденный сетевой шнур необходимо немедленно отремонтировать или заменить. Запрещается использовать шнур с видимыми трещинами или истиранием по длине или на одном из концов.

При откатывании холодильника от стены необходимо следить, чтобы ролики не переехали сетевой шнур, т. к. это может его повредить.

Поврежденный шнур питания заменяется на оригинальный шнур, поставляемый изготовителем комплектного оборудования. Для обеспечения безопасности такая замена выполняется квалифицированным сервисным техником.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕХОДНЫХ ШТЕПСЕЛЕЙ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕХОДНЫХ ШТЕПСЕЛЕЙ ЗАПРЕЩАЕТСЯ! В связи с потенциальной опасностью, возникающей при определенных условиях, настоятельно рекомендуется не использовать переходники.

Источник питания для шкафа, включая любые используемые блоки питания, должен иметь соответствующую мощность и правильное заземление. Следует использовать только блоки питания с маркировкой UL.

ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В СЕВЕРНОЙ АМЕРИКЕ!

Разъемы NEMA: В оборудовании TRUE используются штепсельные разъемы данного типа. В случае отсутствия соответствующей розетки поручите профессиональному электрику установить нужную розетку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Конфигурация штепсельной части разъема зависит от напряжения и от того, в какой стране используется оборудование.

115/60/1
NEMA-5-15R115/208-230/1
NEMA-14-20R115/60/1
NEMA-5-20R208-230/60/1
NEMA-6-15R

УСТАНОВКА

ВЛАДЕНИЕ

Правильная установка оборудования – залог его надежной работы с самого первого дня. Для установки и подключения оборудования TRUE настоятельно рекомендуется привлекать квалифицированного слесаря-механика и электрика. Затраты на профессиональную установку оправдывают себя.

Перед началом монтажа оборудования TRUE следует внимательно осмотреть его на наличие повреждений, полученных при транспортировке. При обнаружении повреждений следует незамедлительно оформить претензию в адрес компании-перевозчика.

Компания TRUE не отвечает за повреждения, полученные при транспортировке.

РАСПАКОВКА

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

- Разводной ключ
- Крестообразная отвертка
- Уровень

Ниже приведен рекомендуемый порядок распаковки оборудования.

- Снять наружную упаковку (картон, воздушно-пузырьковая пленка, угловые элементы из пенопласта, элементы упаковки из прозрачной пластмассы). Осмотреть оборудование на наличие скрытых повреждений. В случае выявления повреждения также незамедлительно оформить претензию в адрес компании-перевозчика.
- Расположить оборудование как можно ближе к месту окончательной установки перед снятием с деревянной подставки.

ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ И ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить специальным проводом или шнуром с концевыми разъемами, приобретаемым у производителя или его сервисного агента.
- Замену ламп производить только на идентичные.
- Данный агрегат прошел испытания на соответствие климатическим классам 5 и 7 по температуре и относительной влажности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускается использование внутри отделений для хранения продуктов питания электроприборов, не рекомендованных изготовителем.

ИНСТРУКЦИИ ПО РАБОТЕ С ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕМ

- Перед подключением нового оборудования к источнику питания проверить подаваемое напряжение с помощью вольтметра. Если оно менее 100% номинального – незамедлительно исправить.
- Все агрегаты снабжены шнуром питания, и должно постоянно подаваться соответствующее рабочее напряжение. Его величина указана на паспортной табличке оборудования.

РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПОДКЛЮЧАТЬ ОБОРУДОВАНИЕ TRUE К ОТДЕЛЬНОЙ ЦЕПИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Гарантия на компрессор аннулируется в случае его перегорания из-за низкого напряжения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не отсоединять заземление сетевого шнура!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускается использование внутри отделений для хранения продуктов питания электроприборов, не рекомендованных изготовителем.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для сверки со схемой электрических соединений снять переднюю жалюзийную решетку – схема расположена на внутренней стенке шкафа.

ПРОВОДА И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЦЕПИ

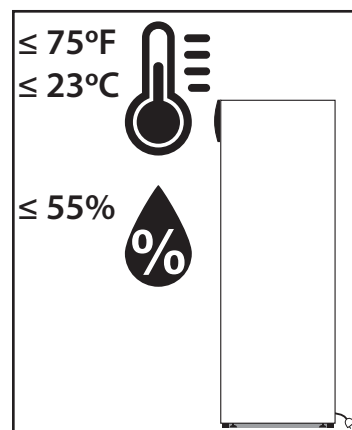
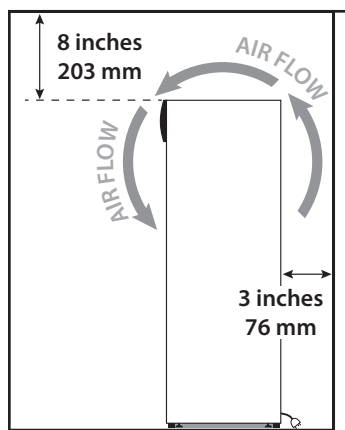
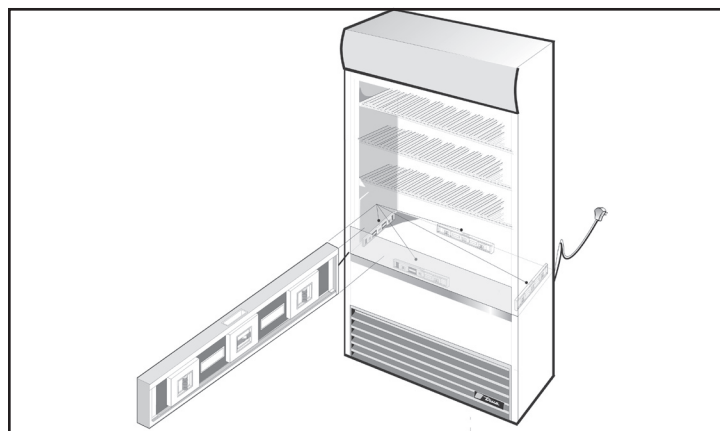
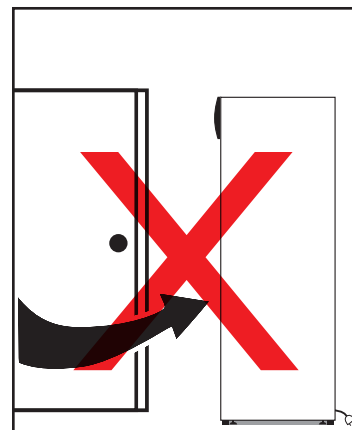
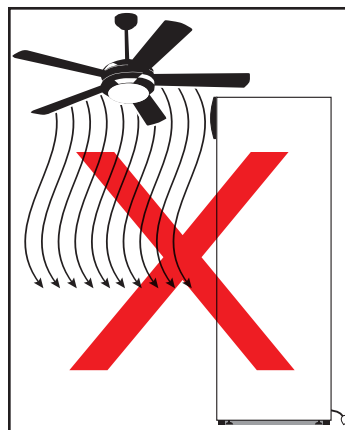
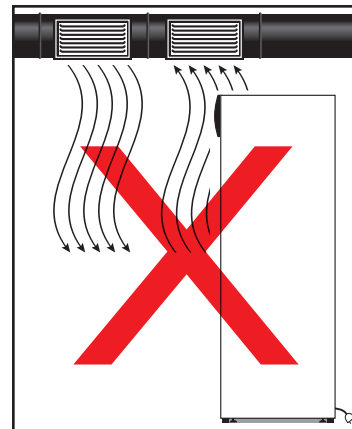
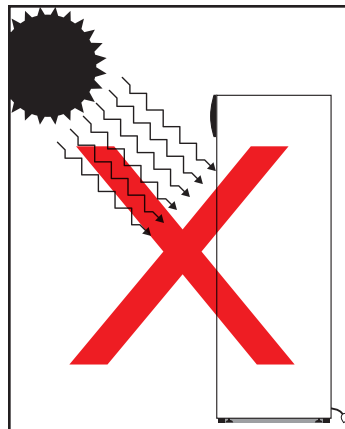
115 VA Amps	Расстояние до центра нагрузки в футах											
	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	6	6	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

230 VA Amps	Расстояние до центра нагрузки в футах											
	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	8
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ХОЛОДИЛЬНОЙ ВИТРИНЫ С ВОЗДУШНОЙ ЗАВЕСОЙ ТАК

- Не устанавливать витрину в местах с прямым действием солнечных лучей.
- Не устанавливать витрину вблизи впусков и выпусков системы ОВКВ.
- Не устанавливать витрину рядом с вентиляторами.
- Не устанавливать витрину вблизи дверных проемов.
- Выставить витрину по горизонтали в поперечном и продольном направлениях.
- Убедиться в достаточном зазоре для потока воздуха.
- Максимальные параметры окружающей среды: температура 75 °F (23 °C), относительная влажность 55%.
- Выставленная продукция не должна свешиваться с полок.



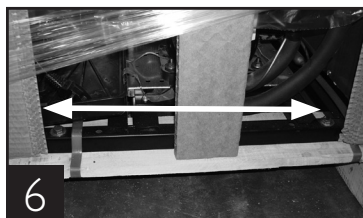
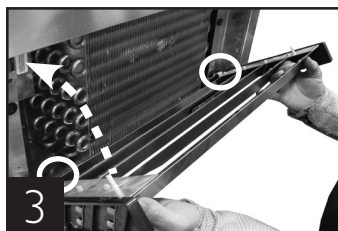
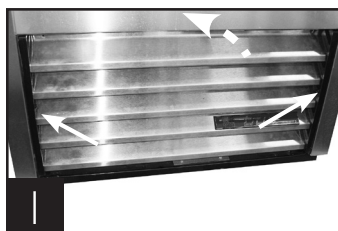
УСТАНОВКА НА МЕСТО

**МАКСИМАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:
ТЕМПЕРАТУРА 75 °F, ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ВЛАЖНОСТЬ 55%.**

ПРИМЕЧАНИЕ

Проверить наличие достаточного пространства за витриной и над ней. Свободное пространство за витриной должно составлять 4 дюйма, а над ней – 12 дюймов.

- Снять жалюзийную решетку (см. след. стр.) с передней стороны витрины и заднее ограждение (если имеется) – с ее тыльной стороны.
- В каждом из 4 углов в нижней части витрины имеется болт для крепления к каркасу (см. фотографию А).
- Удалить крепежные болты (см. фотографию В).
- Обрезать удерживающие ремешки, если они имеются (см. фотографию С).
- Осторожно поднять витрину с каркаса.
- Агрегат испытан по температуре и относительной влажности для климатических классов 5 и 7.



Изображения 4-6, удаление занос снизу шкафа.

ВЫРАВНИВАНИЕ

- Установите устройство на его окончательное место. Убедитесь в том, что в помещении имеется достаточная вентиляция. В условиях повышенных температур (100°F, 38°C) вам может потребоваться установка вытяжного вентилятора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При недостаточной вентиляции гарантия недействительна.

- Надлежащее выравнивание холодильника марки True является критичным для его нормального функционирования (в случае стационарных моделей). Правильное выравнивание оказывает свое влияние на эффективность удаления конденсата и функционирование дверец.
- Холодильник должен быть выровнен с помощью уровня по линиям «передняя сторона – задняя сторона» и «левая сторона – правая сторона».
- Убедитесь в том, что отводной шланг или шланги находятся в поддоне.
- Выньте штепсель и шнур из отсека, расположенного в нижней задней части холодильника (но питание не подключайте).
- Устройство следует разместить на небольшом удалении от источника питания, чтобы не было необходимости использовать электрические удлинители.

ПРИМЕЧАНИЕ Если шкаф оснащен винтом для горизонтальной установки, колесиком или ножкой, убедитесь, что они отрегулированы необходимым образом, чтобы обеспечивался полный контакт между полом и шкафом после выравнивания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

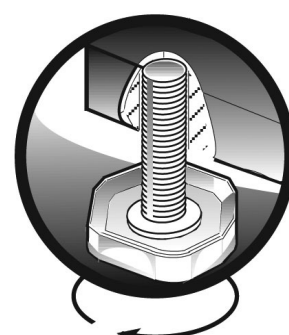
**ГАРАНТИЯ НА КОМПРЕССОР АНУЛИРУЕТСЯ, ЕСЛИ
УСТРОЙСТВО УСТАНОВЛЕНО НА РАССТОЯНИИ БОЛЕЕ 7
ФУТОВ (2.1 М) ОТ РОЗЕТКИ.**

УСТАНОВКА КОЛЕСНЫХ ШАРОВЫХ ОПОР ИЛИ ОТДЕЛЬНО ПРИОБРЕТАЕМЫХ НОЖЕК

НОГА ВЫРАВНИВАТЕЛИ:

Если шкаф не уровень использовать гаечный ключ и поверните регулируемые советы на ногах, пока кулер уровне. (См изображение 1).

ВНИМАНИЕ Во избежание повреждения нижней рамы аккуратно поднять оборудование в вертикальное положение после установки колесных шаровых опор.



ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОЛОК

1. Зафиксируйте полочные зажимы на боковых стенках полок (см. иллюстрацию).
2. Установите все четыре полочных зажима на равном расстоянии от пола, чтобы полки были расположены горизонтально.
3. Опустите переднюю часть держателей TrueTrac для обеспечения надлежащей подачи предметов под действием силы тяжести.
4. Установите полки или держатели на полочные зажимы, убедившись в том, что все углы встали на свои места.

ПРОВОЛОЧНЫЕ ПОЛКИ:

Проволочные полки ориентированы таким образом, чтобы поперечные опорные стержни смотрели вниз.

УСТАНОВКА КОНСОЛЬНЫХ ПОЛОК:

- A. Вставить опорные кронштейны полки в отверстия стоек в задних углах витрины (см. фотографии 1 и 2).

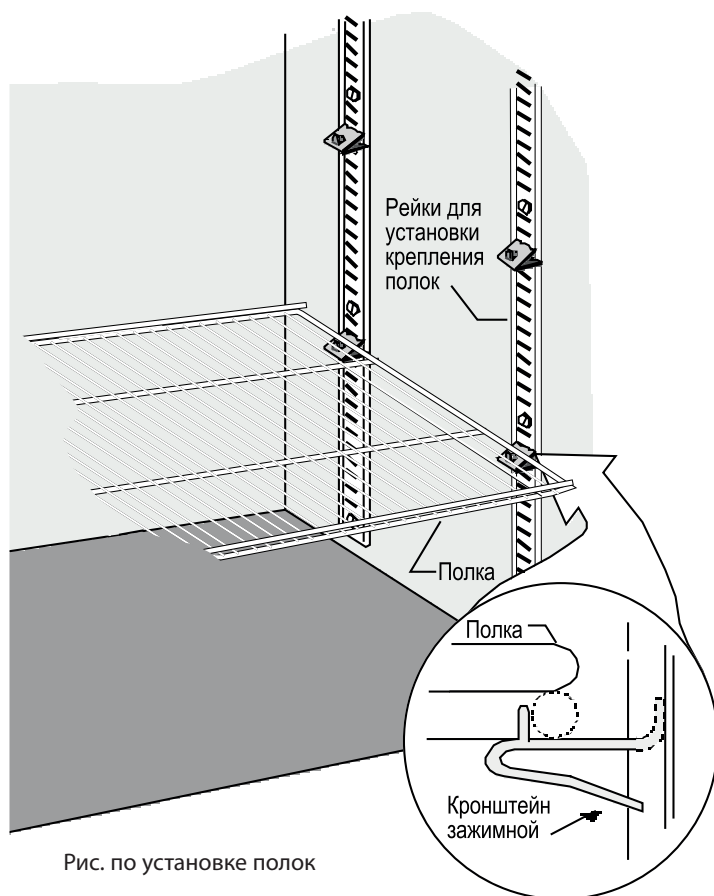


Рис. по установке полок

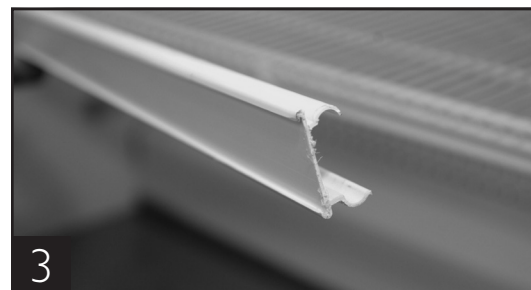
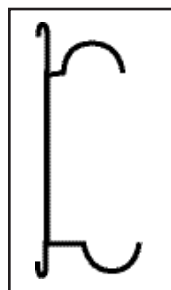
УСТАНОВКА ПЛАНКИ ДЛЯ НАЗВАНИЙ ПРОДУКТОВ:

- A. Взять и перевернуть полку. Ее тыльная сторона должна быть направлена наружу. (см. рис. 1-2).
- B. Планка для названий продуктов устанавливается на полку более широкой стороной вниз. (см. рис. 3-4).
- C. После установки планки для названий продуктов в нее можно вставить соответствующие бирки. (см. рис. 5).

Предельный выдерживаемый вес для решетчатых полок – 100 фунтов (45 кг).



Перевернуть полку.



Планка для названий продуктов – вид с конца



Установка планки для названий продуктов

ОПЕРАЦИЯ

ЗАПУСК

A. Компрессор готов к работе. Подсоединить агрегат к сети.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПОДОГРЕВАЕМОГО ПОДДОНА ПРИНЯТЬ ВО ВНИМАНИЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Данный агрегат имеет два шнура питания. Отсоединить оба шнура перед его перемещением или обслуживанием.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Данный агрегат имеет два шнура питания. Вставить все штепсели в розетки, подсоединенные к отдельным ответвленным цепям.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Агрегат имеет не менее двух разъединителей (штепселей).

B. Установка регулятора температуры в положение 4 обеспечивает температуру в холодильнике примерно 33-38 °F (0,5-3,3°C). Дать агрегату поработать несколько часов для полного охлаждения витрины перед изменением положения регулятора.

Расположение и настройки терморегулятора

- Тип терморегулятора отличается в зависимости от модели и года изготовления шкафа.
- Механический или электронный терморегулятор без дисплея:
 - внутри шкафа;
 - сзади шкафа;
 - за передней или задней съемной решеткой.
- Электронный терморегулятор с дисплеем:
 - на рабочей поверхности;
 - на верхней жалюзийной панели;
 - на нижней жалюзийной решетке или за ней.

См. порядок регулировки, последовательность операций и прочие сведения на веб-сайте.

C. Чрезмерно частое переключение регулятора может привести к затруднениям в работе. При необходимости в замене регулятора температуры новый регулятор заказывается у дилера компании TRUE или рекомендованного сервисного агента.

D. Очень важно обеспечить достаточный воздушный поток в агрегате TRUE. Выкладывать продукты так, чтобы они не прижимались к задней стенке и не находились ближе 4 дюймов к корпусу конденсатора. Отходящий от змеевика охлажденный воздух направляется вниз перед полками.

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае отсоединения или выключения устройства подождать 5 минут перед последующим включением.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Перед выкладкой продуктов рекомендуется дать агрегату TRUE поработать пустым в течение 2-3 дней. Это позволит убедиться в правильности электрических подключений и установки, а также в отсутствии повреждений, полученных при транспортировке. Следует помнить, что заводская гарантия не охватывает случаи порчи продукта!

РАСПОЛОЖЕНИЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ОСВЕЩЕНИЯ

Выключатель освещения расположен за внутренней лампой подсветки в шкафу. Подсветка шкафа включается и выключается посредством электронного терморегулятора LAE. См. стр. 14.



ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕГУЛЯТОРЫ ТЕМПЕРАТУРЫ

ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ DIXELL. ОБЩАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ

- p1 = приточный воздух (термостат)
p2 = змеевик / медная трубка (размораживание)
p3 = возвратный воздух (дисплей)

Когда датчик p3 не установлен и (или) не активирован во всех схемах применения, дисплей показывает сообщение p1.



ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕГУЛЯТОР DIXELL. ОБЩАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ

1. Включение камеры в сеть.
 - a. Включается дисплей.
 - b. Внутренняя подсветка включается только на моделях со стеклянными дверками. Если освещение не включается, проверить положение выключателя освещения (должен быть в положении ON). В шкафах с непрозрачными дверками освещение (если оно предусмотрено) включается при открытии дверки.
 - c. Включаются электродвигатели испарителя (только у холодильника).
2. По истечении заданной в регуляторе Dixell задержки времени 3-5 минут включаются компрессор и вентилятор(-ы) испарителя морозильника, если программой регулятора определяется необходимость в охлаждении.
3. Регулятор Dixell включает циклы компрессора, но также может включать и выключать циклы вентилятора(-ов) испарителя в соответствии с установленной уставкой и перепадом температуры.
 - a. Уставка "Set-Point" представляет собой **настраиваемое** предварительно запрограммированное значение температуры, при которой происходит выключение компрессора и вентилятора(-ов) испарителя. Она не является запрограммированной температурой в холодильной камере.
 - b. Порог срабатывания "Differential" – **ненастраиваемое** предварительно запрограммированное значение температуры, которое является тем превышением уставки "Set-Point", при котором производится перезапуск компрессора и вентиляторов испарителя.
 - c. Регулятор температуры Dixell предназначен для измерения и отображения температуры в холодильной камере, а **не температуры продуктов**.
Температура в холодильной камере может отражать изменения в течение цикла охлаждения в диапазоне от уставки "Set-Point" до порога срабатывания "Differential".
Наиболее точный контроль температуры при работе камеры осуществляется путем проверки температуры продуктов.

Пример: если уставка "Set-Point" равна 33°F/1°C и значение "Differential" составляет 8°F/4°C

$$\text{(Set-Point) } 33^{\circ}\text{F} + 8 \text{ (Differential)} = 41^{\circ}\text{F}$$

или

$$\text{(Set-Point) } 1^{\circ}\text{C} + 4 \text{ (Differential)} = 5^{\circ}\text{C}$$







то компрессор выключится при 33°F/1°C и опять включится при 41 °F/5°C.

4. Регулятор Dixell может быть предварительно запрограммирован на запуск системы размораживания через определенные промежутки времени после подключения камеры к питанию.
 - a. В этот момент на дисплее появится сообщение dEF, компрессор выключится до достижения предварительно запрограммированной температуры или до истечения заданного промежутка времени. Только для морозильного оборудования: на время перепрограммирования также выключается вентилятор (-ы) испарителя, подается напряжение на подогреватель змеевика и подогреватели сливных трубок. В некоторых моделях камер может изменяться направление вращения реверсивного двигателя вентилятора конденсатора.
 - b. Когда температура достигнет запрограммированного значения или истечет время до очередного размораживания, возможна задержка включения компрессора и вентиляторов испарителя. При этом на дисплее может кратковременно появиться сообщение dEF.

КОМАНДЫ ЦИФРОВОГО РЕГУЛЯТОРА ТЕМПЕРАТУРЫ:

Использование светодиодных символов: каждая функция описана в таблице ниже.

Комбинации кнопок:








-  +  Блокировка и разблокировка клавиатуры.
-  +  Вход в режим программирования.
-  +  Выход из режима программирования.

ЗАПУСК РУЧНОГО РЕЖИМА РАЗМОРАЖИВАНИЯ:

ШАГ 1 - Нажать и удерживать кнопку РАЗМОРОЗКА более 2 секунд - начнется размораживание в ручном режиме.

ШАГ 2 - При нажатии кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. на дисплее на 5 секунд появится сообщение OFF (выкл.) и загорится светодиод этой кнопки.



СИМВОЛ	РЕЖИМ	ФУНКЦИЯ
	ВКЛЮЧЕНО	Работает компрессор
	СИМВОЛ МИГАЕТ	- Стадия программирования (мигает сообщение  - Включен режим задержки против коротких циклов
	ВКЛЮЧЕНО	Работает вентилятор
	СИМВОЛ МИГАЕТ	Стадия программирования (мигает сообщение 
	ВКЛЮЧЕНО	Включен режим размораживания.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ

СООБЩЕНИЕ	ПРИЧИНА	ВЫХОДЫ
P1	Неисправность датчика термостата	Выход сигнализации ВКЛЮЧЕН; Выход компрессора в соответствии с COp и COF
P2	Неисправность датчика испарителя	Выход сигнализации ВКЛЮЧЕН; остальные выходы – без изменений
P3	Отказ вспомогательного датчика	Выход сигнализации ВКЛЮЧЕН; остальные выходы – без изменений
HA	Сигнализация максимальной температуры	Выход сигнализации ВКЛЮЧЕН; остальные выходы – без изменений
LA	Сигнализация минимальной температуры	Выход сигнализации ВКЛЮЧЕН; остальные выходы – без изменений
EE	Сбой данных или памяти	Выход сигнализации ВКЛЮЧЕН; остальные выходы – без изменений
dA	Сигнализация дверного выключателя	Выход сигнализации ВКЛЮЧЕН; остальные выходы – без изменений
EAL	Внешняя сигнализация	Выход сигнализации ВКЛЮЧЕН; остальные выходы – без изменений
BAL	Серьезная внешняя неисправность	Выход сигнализации ВКЛЮЧЕН; остальные выходы ВКЛЮЧЕНЫ
PAL	Сигнализация реле давления	Выход сигнализации ВКЛЮЧЕН; остальные выходы ВКЛЮЧЕНЫ

ПРИМ.: Для отключения звукового сигнала нажать любую кнопку на клавиатуре.

ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО РЕГУЛЯТОРА DIXELL

БЛОКИРОВКА / РАЗБЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ:

ШАГ 1 - Одновременно нажать и удерживать кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ более 3 секунд.

ШАГ 2 - При блокировке клавиатуры на дисплее появится сообщение POF. В этом режиме возможно только отображение запрограммированных значений уставки, МАКСИМАЛЬНОЙ и МИНИМАЛЬНОЙ температуры.

ШАГ 3 - Для разблокировки клавиатуры одновременно нажать и удерживать кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ более 3 секунд. На дисплее появится сообщение Pop.

Регулятор Dixell XW60VS



1

УСТАВКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ЗНАЧЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ, ПРИ КОТОРОМ ПРОИСХОДИТ ОТКЛЮЧЕНИЕ КОМПРЕССОРА.

ПРОСМОТР И ИЗМЕНЕНИЕ УСТАВКИ:

ШАГ 1 - Модель XW60VS: нажать и сразу отпустить кнопку SET. Модель XR160C: нажать и удерживать кнопку SET - на дисплее появится значение уставки.

ШАГ 2 - Светодиод кнопки SET начнет мигать.

ШАГ 3 - Для изменения значения уставки нажимать кнопку со стрелкой ВВЕРХ или ВНИЗ в интервале 10 секунд.

ШАГ 4 - Для ввода в память нового значения уставки снова нажать кнопку SET или выждать 10 секунд.

Регулятор Dixell XW60VS



1

МЕСТНАЯ ИНДИКАЦИЯ ПОКАЗЫВАЕТ НОМЕР РАБОТАЮЩЕГО ДАТЧИКА

ПРОСМОТР МЕСТНОЙ ИНДИКАЦИИ LOD:

ШАГ 1 - Нажать и удерживать кнопки SET и ВНИЗ в течение 7-12 секунд.

ШАГ 2 - Появится сообщение HU.

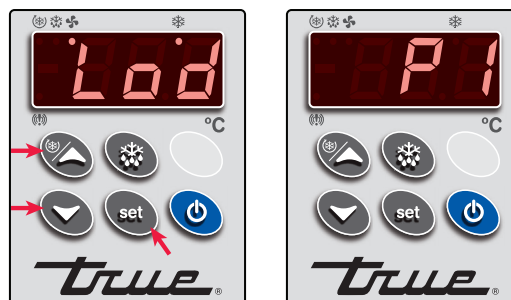
ШАГ 3 - Отпустить кнопки.

ШАГ 4 - Нажимать кнопку со стрелкой вниз до появления сообщения LOD.

ШАГ 5 - Нажать кнопку SET. Появится сообщение P1, P2, P3. Это обозначение датчика, используемого для передачи сигналов на данный дисплей. (В некоторых схемах применения могут быть использованы не все датчики). Для изменения значения номера нажать кнопки со стрелками ВВЕРХ или ВНИЗ, и затем нажать кнопку SET для сохранения изменений.

Показание температуры появится на дисплее регулятора через 10 секунд.

Регулятор Dixell XW60VS



1

ИНТЕРВАЛОМ МЕЖДУ МОМЕНТАМИ ЗАВЕРШЕНИЯ РАЗМОРАЖИВАНИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ПРОМЕЖУТОК ВРЕМЕНИ МЕЖДУ КАЖДЫМ ЦИКЛОМ РАЗМОРАЖИВАНИЯ.

ПРИМ.: Отсчет этого интервала начинается при подключении камеры к питанию или после запуска ручного режима размораживания.

ПРОСМОТР idF - ИНТЕРВАЛА МЕЖДУ РАЗМОРАЖИВАНИЯМИ:

ШАГ 1 - Нажать и удерживать кнопки SET и ВНИЗ в течение 7-12 секунд.

ШАГ 2 - Появится сообщение НУ.

ШАГ 3 - Отпустить кнопки.

ШАГ 4 - Нажать и удерживать кнопку со стрелкой вниз до появления на дисплее сообщения idF.

ШАГ 5 - Нажать кнопку SET. Появится цифра 6, что указывает на время в часах между циклами размораживания. Для изменения значения номера нажать кнопки со стрелками ВВЕРХ или ВНИЗ, и затем нажать кнопку SET для сохранения изменений. Показание температуры появится на дисплее регулятора через 10 секунд.

ПРИМ.: Интервалом между моментами завершения размораживания является промежуток времени между каждым циклом размораживания.

Регулятор Dixell XW60VS



ПРОГРАММНЫЕ ПАРАМЕТРЫ МОГУТ БЫТЬ ЗАГРУЖЕНЫ С ПОМОЩЬЮ “АКТИВАЦИОННОГО КЛЮЧА”

ПРИМ.: Эти параметры различаются в зависимости от модели.

ЗАГРУЗКА ПАРАМЕТРОВ РЕГУЛЯТОРА:

ШАГ 1 - Выключить регулятор или отключить камеру от питания.

ШАГ 2 - Вставить “активационный ключ” в гнездо на задней стороне регулятора.

ШАГ 3 - Включить регулятор или подключить камеру к питанию.

ШАГ 4 - “Активационный ключ” автоматически загружает параметры. Вынуть “активационный ключ” по завершении загрузки.

Регулятор Dixell XW60VS



1

ЭЛЕКТРОННЫЙ ТЕРМОРЕГУЛЯТОР LAE – ОБЩАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

t1 = термостатирование (поддержание температуры)

t2 = оттаивание

t3 = дисплей

Датчик t3 устанавливается и (или) используется не на всех моделях. Если t3 не установлен и (или) не используется, датчиком для отображения показаний на дисплее является t1.

**ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕГУЛЯТОР LAE – ОБЩАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ**

1. Шкаф подключается к сети питания.
 - a. Включается дисплей.
 - b. Включается внутреннее освещение (только на моделях со стеклянными дверцами). Лампы в шкафах с непрозрачными дверцами включаются и выключаются дверным выключателем.
2. По истечении задержки во времени длительностью до 6 минут, которая предварительно программируется на регуляторе LAE, и если в соответствии с уставкой регулятора требуется режим охлаждения, происходит включение компрессора и вентилятора(-ов) испарителя.
 - a. Регулятор или вентиляторы конденсатора могут быть заранее запрограммированы на заводе-изготовителе, чтобы в начале каждого рабочего цикла компрессора или во время цикла оттаивания вентилятор(-ы) конденсатора вращались в обратную сторону в течение 30 секунд с целью удаления загрязнений со змеевика конденсатора.
3. Регулятор LAE отвечает за циклическую работу компрессора, но может также циклически включать и отключать вентилятор(-ы) испарителя в соответствии со значениями температуры уставки и перепада температур.
 - a. Уставка – это регулируемое предварительно запрограммированное значение температуры, при достижении которой происходит отключение компрессора и вентилятора(-ов) испарителя. Температура уставки не является запрограммированной температурой в шкафу.
 - b. Перепад температур – это нерегулируемое предварительно запрограммированное значение; при достижении температуры уставки, увеличенной на значение перепада температур, снова включаются компрессор и вентилятор(-ы) испарителя.
 - c. Регулятор LAE предназначен для измерения и отображения на дисплее температуры в шкафу, а **не температуры продуктов**.
На дисплее может отображаться температура в шкафу во время цикла охлаждения в пределах заданной уставки и перепада температур, или он может показывать среднюю температуру. Самый точный контроль температурного режима в работающем шкафу обеспечивается при измерении температуры продуктов.

**Пример: температура уставки составляет -9°F/-23°C, перепад температур составляет 10°F/5°C
(уставка) -9°F + 10 (перепад) = 1°F**

или

(уставка) -23°C + 5 (перепад) = -18°C

Компрессор и вентилятор(-ы) испарителя будут отключаться при достижении температуры -9°F/-23°C и снова включаться при температуре 1°F/-18°C.

4. Регулятор LAE можно предварительно запрограммировать на включение цикла оттаивания через определенный промежуток времени или в определенное время суток.
 - a. При наступлении этого момента времени на дисплее появляется надпись «dEF» и компрессор отключается до достижения предварительно запрограммированного значения температуры или до истечения предварительно запрограммированного периода времени. У морозильных шкафов на это время также отключается вентилятор(-ы) испарителя и включается питание нагревателя змеевика и нагревателей дренажной трубки. У некоторых моделей шкафов может также изменяться направление вращения электродвигателя реверсивного вентилятора конденсатора.
 - b. По достижении предварительно запрограммированного значения температуры или по истечении предварительно запрограммированного периода оттаивания возможна незначительная задержка во времени перед включением компрессора и вентиляторов испарителя. При этом на дисплее в течение непродолжительного времени может оставаться надпись «dEF».

ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ ДИАГНОСТИКИ ЭЛЕКТРОННОГО РЕГУЛЯТОРА ТЕМПЕРАТУРЫ LAE

Световые индикаторы режимов охлаждения/нагрева, размораживания и работы вентилятора



ПОРЯДОК ПОЛЬЗОВАНИЯ ЭЛЕКТРОННЫМ РЕГУЛЯТОРОМ ТЕМПЕРАТУРЫ LAE

БЛОКИРОВКА И РАЗБЛОКИРОВКА РЕГУЛЯТОРА LAE:

НАЗНАЧЕНИЕ: блокирование контроллера необходимо для предотвращения изменений программы, которые могут повлиять на работу шкафа.

ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ БЛОКИРОВКИ И РАЗБЛОКИРОВКИ РЕГУЛЯТОРА LAE:

ОПЕРАЦИЯ 1 - Для изменения режима блокировки нажать и отпустить кнопку «Инфо» . Появится символ «t1». См. рис. 1.

ОПЕРАЦИЯ 2 - Нажимать кнопку «Вниз» до появления символа «Loc». См. рис. 2.

ОПЕРАЦИЯ 3 - Нажав и удерживая кнопку «Инфо» , нажимать кнопки Вверх или Вниз для изменения режима блокировки. Если появился символ «no», контроллер разблокирован. Если появился символ «yes», контроллер заблокирован. См. рис. 3 и 4.

ОПЕРАЦИЯ 4 - После выбора требуемого режима блокировки, отпустить кнопку «Инфо» . Выждать 5 секунд до вывода на дисплей значения температуры. См. рис. 5.

КАК ВКЛЮЧИТЬ ИЛИ ВЫКЛЮЧИТЬ ПОДСВЕТКУ:

ШАГ 1 - может потребоваться разблокировка регулятора LAE. (См. инструкции выше).

ШАГ 2 - Для управления подсветкой посредством регулятора LAE нажать и отпустить кнопку активизации ручного управления .



Рис. 3: Если появился символ «no», контроллер разблокирован.



Рис. 4: Если появился символ «yes», контроллер заблокирован.



Терморегулятор производства компании LAE



Кнопка «Информация /
Заданное значение»



Кнопка «Ручное
размораживание / Вниз»



Кнопка «Ручное
размораживание / Вверх»



Кнопка
«Режим ожидания»


ПОРЯДОК ВЫКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОННОГО РЕГУЛЯТОРА ТЕМПЕРАТУРЫ

LAE: Может потребоваться разблокирование контроллера.

НАЗНАЧЕНИЕ: Выключение регулятора влечет за собой отключение всех электрических компонентов.

ОСТОРОЖНО! Выключение регулятора не отключает питание холодильного оборудования. Перед выполнением любых ремонтных работ необходимо извлечь из розетки вилку шнура питания холодильного шкафа.

ПОРЯДОК ВЫКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОННОГО РЕГУЛЯТОРА ТЕМПЕРАТУРЫ LAE

ОПЕРАЦИЯ 1 – Для выключения регулятора нажать и удерживать в нажатом положении кнопку "Режим ожидания",  пока на дисплее не появится символ "OFF" (Выкл.). Отпустить кнопку "Режим ожидания". См. рис. 2.

ОПЕРАЦИЯ 2 – Для включения регулятора повторить предыдущие операции, появляется показание температуры.



Терморегулятор производства компании LAE



Кнопка «Информация /
Заданное значение»



Кнопка «Ручное
размораживание / Вниз»



Кнопка «Ручное
размораживание / Вверх»



Кнопка
«Режим ожидания»


ИЗМЕНЕНИЕ ЗАДАНЫХ ЗНАЧЕНИЙ:




Может потребоваться разблокирование контроллера.


НАЗНАЧЕНИЕ: Заданное значение – температура, при которой компрессор выключается.

ПРИМЕЧАНИЕ: Необходимо отметить, что «заданное значение» НЕ является температурой хранения.

ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ УСТАВКИ "SET POINT":

ОПЕРАЦИЯ 1 - Для отображения заданного значения нажать и удерживать кнопку «Инфо» . См. рис. 1.

ОПЕРАЦИЯ 2 - Удерживая кнопку «Инфо» , нажимать кнопку Вверх  или Вниз  для изменения заданного значения.

ОПЕРАЦИЯ 3 - После установки требуемого заданного значения отпустить кнопку «Инфо» . На дисплее отобразится температура. См. рис. 2.



Терморегулятор производства компании LAE



Кнопка «Информация /
Заданное значение»



Кнопка «Ручное
размораживание / Вниз»



Кнопка «Ручное
размораживание / Вверх»



Кнопка
«Режим ожидания»

ЗАПУСК РЕЖИМА РУЧНОГО РАЗМОРАЖИВАНИЯ:

Может потребоваться разблокирование контроллера.

НАЗНАЧЕНИЕ: Однократное дополнительное размораживание может потребоваться для удаления накопившегося инея и льда с змеевика испарителя.



ПОРЯДОК ЗАПУСКА РЕЖИМА РУЧНОГО РАЗМОРАЖИВАНИЯ:

Метод включения ручного размораживания определен параметром режима размораживания «DTM», который предварительно программируется в контроллере.

РЕГУЛЯРНОЕ РАЗМОРАЖИВАНИЕ (TIM)

Если контроллер запрограммирован на «TIM», нажать и отпустить кнопку ручного размораживания  до появления символа «dEF».

ЧАСЫ РЕАЛЬНОГО ВРЕМЕНИ (RTC)

Если контроллер запрограммирован на «RTC», нажать кнопку ручного размораживания  и удерживать ее в течение 5 секунд до появления символа «dh1». Отпустить кнопку ручного размораживания , затем нажать и удерживать в течение дополнительных 5 секунд до появления символа «dEF».

ПРИМЕЧАНИЕ: Размораживание завершится только при достижении определенной заданной температуры или определенного отрезка времени.

Терморегулятор производства компании LAE



ИЗМЕНЕНИЕ ИНТЕРВАЛОВ РАЗМОРАЖИВАНИЯ

Может потребоваться разблокирование контроллера.

Изменение возможно только, если параметр режима размораживания DFM установлен на «TIM».

НАЗНАЧЕНИЕ: Интервал размораживания представляет собой отрезок времени между циклами размораживания. Время интервала размораживания начинается после подключения шкафа к питанию или после ручного размораживания.

ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ ИНТЕРВАЛОВ РАЗМОРАЖИВАНИЯ

ОПЕРАЦИЯ 1 - Для отображения заданного значения нажать и удерживать кнопку «Инфо» и кнопку Резервный режим одновременно. Появится символ «SCL». См. рис. 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от версии контроля, один из трех параметров появится: “SCL” изображение 1a, “SPL” изображение 1b, “MDL” изображение 1c.

ОПЕРАЦИЯ 2 - Нажимать кнопку Вверх до появления символа «dFt». См. рис. 2.

ОПЕРАЦИЯ 3 - Нажать и удерживать кнопку «Инфо» для отображения «времени интервала размораживания». См. рис. 3.

ОПЕРАЦИЯ 4 - Нажав и удерживая кнопку «Инфо» , нажать кнопки «Вверх» или «Вниз» для изменения «времени интервала размораживания» (чем выше число, тем ниже частота размораживания шкафа).

ОПЕРАЦИЯ 5 - После изменения «времени интервала размораживания» нажать кнопку «Инфо» .

ОПЕРАЦИЯ 6 - Выждать 30 секунд до вывода на дисплей значения температуры. См. рис. 4.



Терморегулятор производства компании LAE



ИЗМЕНЕНИЕ ФОРМАТА ОТОБРАЖЕНИЯ ПОКАЗАНИЙ С ГРАДУСОВ ФАРЕНГЕЙТА НА ГРАДУСЫ ЦЕЛЬСИЯ:

Для этого может потребоваться разблокировка регулятора. Изменение невозможно на регуляторе LAE модели AR2-28. Подробнее см. на стр. 32.

ЦЕЛЬ: Изменение формата отображения предусматривается для удобства использования.

ИЗМЕНЕНИЕ ФОРМАТА ОТОБРАЖЕНИЯ ПОКАЗАНИЙ С ГРАДУСОВ ФАРЕНГЕЙТА НА ГРАДУСЫ ЦЕЛЬСИЯ:

ШАГ 1 – Чтобы изменить формат отображения показаний на дисплее, необходимо одновременно нажать и удерживать в нажатом положении кнопки «Информация» и «Режим ожидания» . На дисплее появляется надпись «MdL» или «SPL». См. рис. 1a и 1b.

ШАГ 2 – Нажимать кнопку «Вниз» до появления на дисплее надписи «ScL». См. рис. 2.

ШАГ 3 – Нажать и удерживать в нажатом положении кнопку «Информация» до появления на дисплее обозначения шкалы показаний температуры. См. рис. 3.

ШАГ 4 - Удерживая в нажатом положении кнопку «Информация» , нажать кнопку «Вверх» или «Вниз» чтобы изменить шкалу показаний температуры. См. рис. 4.

ШАГ 5 – После изменения шкалы показаний температуры отпустить кнопку «Информация» .

ШАГ 6 – До вывода на дисплей показания температуры необходимо подождать 30 секунд. См. рис. 5.




Терморегулятор производства компании LAE






ПОКАЗЫВАЮЩИЕ ТЕРМОЗОНДЫ T1, T2, T3:


НАЗНАЧЕНИЕ: Отображение показаний термозондов по различным зонам камеры.

ПОРЯДОК ОТОБРАЖЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ, ИЗМЕРЕННОЙ ТЕРМОЗОНДОМ:

ОПЕРАЦИЯ 1 - Для отображения температуры на термозонде T1 нажать и отпустить кнопку "Инфо" , на дисплее появится символ "t1". См. рис. 1.

ОПЕРАЦИЯ 2 - Нажать и удерживать в нажатом положении кнопку "Инфо" . Это температура на термозонде T1. См. рис. 2.

ОПЕРАЦИЯ 3 - После того как кнопка "Инфо"  будет отпущена, на дисплее отобразится символ "t2". Нажать и удерживать в нажатом положении кнопку "Инфо"  для отображения температуры на термозонде T2.

ОПЕРАЦИЯ 4 - После того как кнопка "Инфо" будет еще раз отпущена, на дисплее отобразится символ "t3". Нажать и удерживать в нажатом положении кнопку "Инфо"  для отображения температуры на термозонде T3. (Если термозонд T3 не активирован, символ "t3" не отображается на дисплее.)



КОДЫ ДИСПЛЕЯ

ДИСПЛЕЙ			
dEF	Размораживание	hi	Сигнализация высокой комнатной температуры
oFF	Контроллер в резервном режиме	Lo	Сигнализация низкой комнатной температуры
do	Сигнализация открытия дверцы	E1	Отказ датчика T1
t1	Мгновенная температура датчика 1	E2	Отказ датчика T2
t2	Мгновенная температура датчика 2	E3	Отказ датчика T3
t3	Мгновенная температура датчика 3	th1	Максимальная замеренная температура датчика 1
h1	Минуты часов реального времени	tLo	Максимальная замеренная температура датчика 2
hr5	Часы часов реального времени	Loc	Блокирование состояния кнопочной панели

НАСТРОЙКИ ПАРАМЕТРОВ РЕГУЛЯТОРА LAE ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ШКАЛЫ ЦЕЛЬСИЯ

ТОЛЬКО для регулятора LAE модели AR2-28: при использовании шкалы Цельсия необходимо выполнить преобразование ВСЕХ параметров, для которых указана формула.

ПРИМЕР:

Текущая уставка параметра SPL составляет 20 градусов F, формула для пересчета $(X-32) / 1,8$.

Получаем $(20-32) / 1,8 = -6,7$ градусов Цельсия.

AR2-28			
SCL	1C	ADO	
SPL	$(X-32) / 1,8$	AHM	
SPH	$(X-32) / 1,8$	AHT	$(X-32) / 1,8$
SP	$(X-32) / 1,8$	ACC	
C-H		IISM	
HYS	$(X) / 1,8$	IISL	$(X-32) / 1,8$
CRT		IISH	$(X-32) / 1,8$
CT1		IISP	$(X-32) / 1,8$
CT2		IIHY	$(X) / 1,8$
CSD		IIFC	
DFM		HDS	
DFT		IIDF	
DH1		SB	
DH2		DS	
DH3		DSM	
DH4		DI2	
DH5		STT	
DH6		EDT	
DLI	$(X-32) / 1,8$	LSM	
DTO		OA1	
DTY		OA2	
DPD		CD	
DRN		INP	
DDM		OS1	$(X) / 1,8$
DDY		T2	
FID		OS2	$(X) / 1,8$
FDD	$(X-32) / 1,8$	T3	
FTO		OS3	$(X) / 1,8$
FCM		TLD	
FDT	$(X) / 1,8$	TDS	
FDH	$(X) / 1,8$	AVG	
FT1		SIM	
FT2		ADR	
FT3			
ATM			
ALA	$(X-32) / 1,8$		
AHA	$(X-32) / 1,8$		
ALR	$(X) / 1,8$		
AHR	$(X) / 1,8$		
ATI			
ATD			

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ОЧИСТКА

ОЧИСТКА ОХЛАЖДАЮЩЕГО ЗМЕЕВИКА

При использовании электроприборов принять основные меры предосторожности, включая следующие:

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ:

- Отвертка для крестообразных шлицев.
- Щетка с жесткой щетиной.
- Разводной ключ.
- Пылесос.

ШАГ 1 Обесточить витрину.

ШАГ 2 Снять нижнюю переднюю секцию решетки, выкрутив 2 (два) винта в нижних углах.

Ослабить винты, удерживающие верхние шарнирные пальцы. Поднять решетку и снять крючки каркаса с пальцев в верхней части жалюзи.

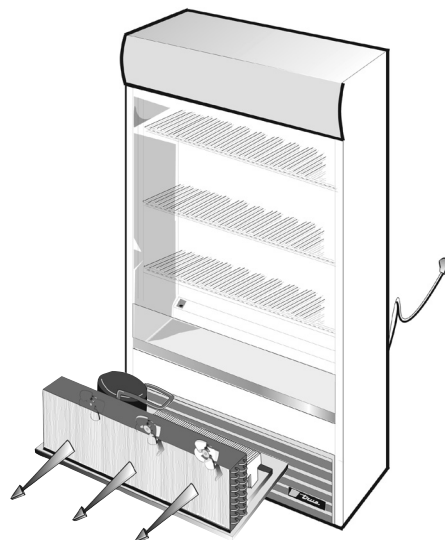
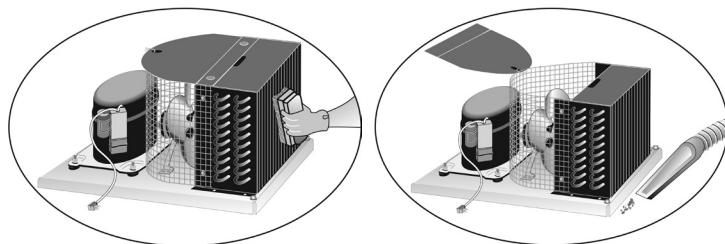
ШАГ 3 Удалить скопившуюся грязь с охлаждающего змеевика с помощью жесткой щетинной щетки.

ШАГ 4 После этого очистить змеевик и внутреннее дно пылесосом.

ШАГ 5 Установить узел решетки на место.

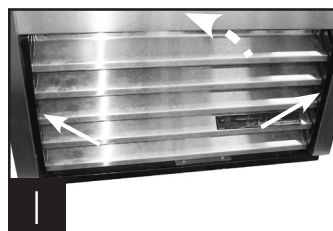
ШАГ 6 Подсоединить витрину к сети и проверить работу охлаждающего блока.

Все модели TRUE TAC снабжены вентиляторами конденсатора с реверсивными электродвигателями. Применение электродвигателей такого типа препятствует скоплению грязи на охлаждающем змеевике. Это обеспечивает сокращение времени, затрачиваемого на его очистку, и снижение эксплуатационных затрат.



ВОЗДУШНЫЕ ЗАВЕСЫ: ГРИЛЬ СНЯТИЕ

А. Снимите жалюзи с фронта корпусной и backguard (если применимо) с задней шкафу. Удалить жалюзи гриль, поддерживая из Phillips винты, расположенные по обе стороны от жалюзи гриле. См образа 1. Потяните жалюзи гриль из шкафа фронте. См изображение 2.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

В конденсаторах скапливается грязь: они нуждаются в очистке через каждые 30 дней. Загрязнение конденсатора может стать причиной отказа компрессора, порчи продуктов и упущенной прибыли... на которые действие гарантии не распространяется.

Регулярная очистка конденсатора сведет к минимуму расходы на обслуживание и снизит затраты на электроэнергию. Конденсатор нуждается в регулярной очистке через каждые 30 дней или по мере необходимости.

Через конденсатор непрерывно проходит воздушный поток, содержащий пыль, волокна, смазку и т.д.

Загрязнение конденсатора может привести к неисправности деталей и компрессора, порче продуктов и упущенной прибыли, на которые ДЕЙСТВИЕ ГАРАНТИИ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ.

Правильная очистка включает в себя удаление пыли с конденсатора. Очистка от пыли может производиться с использованием щетки с мягкой щетиной, промышленного пылесоса, углекислого газа, азота, сжатого воздуха.

Если нормальное удаление грязи вызывает затруднения, обратитесь в сервисную компанию по обслуживанию холодильного оборудования.

Внешне конденсатор выглядит, как группа вертикальных ребер. Чтобы конденсатор функционировал на полную мощность, он должен быть чистым, то есть просматриваться насквозь. Не помещайте фильтрующий материал перед змеевиком конденсатора. Он заблокирует воздушный поток к змеевику, что равнозначно загрязнению последнего.

НА ОЧИСТКУ КОНДЕНСАТОРА ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ!

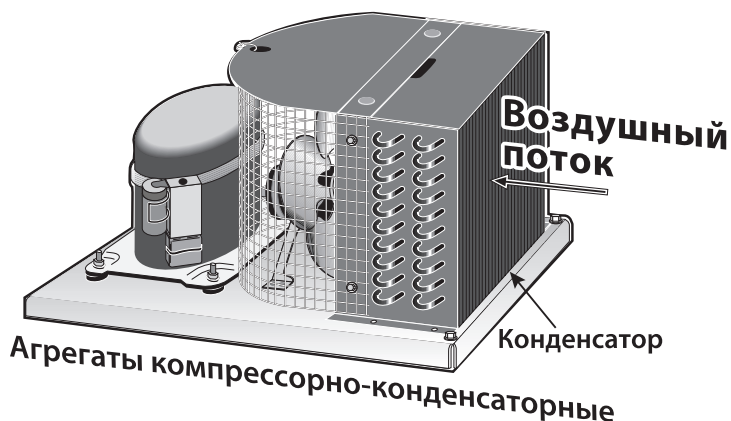
ОЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА:

1. Отключить оборудование от сети.
2. Снять жалюзийную решетку.
3. Пылесосом или щеткой удалить грязь, волокна и твердые фрагменты с оребренного змеевика конденсатора.
4. При значительном скоплении грязи конденсатор можно продуть сжатым воздухом.

(СОБЛЮДАЙТЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ; РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ).

5. По завершении очистки установить жалюзийную решетку на место. Она защищает конденсатор.
6. Подключить оборудование к сети.

Со всеми вопросами обращайтесь в компанию TRUE Manufacturing по телефону 636-240-2400 или 800-325-6152 (сервисный отдел). Штаб-квартира компании, Департамент технического обслуживания. Часы работы Департамента технического обслуживания: понедельник – четверг: 7:00 – 19:00, в пятницу: 7:00 – 18:00, в субботу: 8:00 – 12:00 по центральному поясному времени США.



УХОД ЗА ОБОРУДОВАНИЕМ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ, ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ Использование стальной ваты, абразивных или хлорсодержащих веществ для очистки поверхностей из нержавеющей стали не допускается.

ПРИЧИНЫ ПОВРЕЖДЕНИЯ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ

Существует три основные причины нарушения пассивированного слоя нержавеющей стали и последующего распространения коррозии.

1. Царапины, нанесенные щетками, скребками и стальными лопатками – лишь один из примеров абразивного повреждения поверхности из нержавеющей стали.
2. Отложения, оставленные на нержавеющей стали, могут образовать пятна. В зависимости от региона водопроводная вода может быть жесткой или мягкой. Жесткая вода может оставлять пятна. Горячая жесткая вода может при длительном воздействии оставлять отложения, способные разрушать пассивированный слой и вызывать коррозию нержавеющей стали. Все отложения, оставшиеся в результате приготовления пищи или обслуживания, должны немедленно счищаться.
3. Хлористые соединения присутствуют в столовой соли, пище и воде. Наиболее агрессивными являются хлорсодержащие бытовые и промышленные чистящие средства.

8 СПОСОБОВ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ КОРРОЗИИ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ:

1. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАДЛЕЖАЩИЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ОЧИСТКИ ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ.**

Не пользуйтесь абразивными инструментами для очистки изделий из нержавеющей стали. Мягкая ткань и пластмассовые лопатки не повреждают пассивированный слой нержавеющей стали. Способ №2 разъясняет, как найти полировочные метки.

2. **ОЧИСТКА ВДОЛЬ ПОЛИРОВОЧНЫХ ЛИНИЙ.**

На некоторых изделиях из нержавеющей стали видны полировочные линии или «зерна». Протирать только параллельно видимым линиям. Если они не видны, использовать пластмассовую лопатку или мягкую ткань.

3. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЩЕЛОЧНЫЕ, ЩЕЛОЧНЫЕ ХЛОРИРОВАННЫЕ ИЛИ НЕ СОДЕРЖАЩИЕ ХЛОРИДОВ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА.**

Хотя многие традиционные чистящие средства содержат хлориды, выбор бесхлорных средств становится все шире. При возникновении сомнений касательно содержания хлоридов в чистящем средстве обратитесь к его поставщику. Если выяснится, что средство содержит хлориды, уточните, имеются ли альтернативные средства. Избегайте использования чистящих средств с четвертичными солями, так как они могут быть агрессивными по отношению к нержавеющей стали и вызывать язвенную коррозию и ржавление.

4. **ПОДГОТОВКА ВОДЫ**

Для уменьшения отложений следует по возможности умягчать жесткую воду. Удалению агрессивных и плохо влияющих на вкусовые качества веществ может способствовать установка фильтров. Наличие соли в исправной установке умягчения воды может оказаться полезным. Для выбора оптимального способа подготовки воды обращайтесь к специалисту по водоподготовке.

5. **СОДЕРЖАНИЕ ПИЩЕВОГО ОБОРУДОВАНИЯ В ЧИСТОТЕ.**

Используйте чистящие средства в рекомендуемой концентрации (щелочные, щелочные хлорированные или не содержащие хлоридов). Регулярно производите очистку оборудования во избежание разрастания пятен жестких отложений. Наиболее вероятной причиной повреждений при кипячении воды в оборудовании из нержавеющей стали является содержание в воде хлоридов. Нагрев любого чистящего средства, содержащего хлориды, приведет к такому же разрушающему результату.

6. **ПРОМЫВАНИЕ И ОПОЛАСКИВАНИЕ**

При использовании хлорированных чистящих средств поверхность необходимо немедленно смыть чистой водой и протереть насухо. Вытирать оставшееся чистящее средство и воду лучше всего сразу. Дайте оборудованию из нержавеющей стали высохнуть на воздухе. Кислород способствует восстановлению пассивированной пленки на нержавеющей стали.

7. **НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СОЛЯНУЮ КИСЛОТУ ДЛЯ ОЧИСТКИ ИЗДЕЛИЙ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ.**

8. **РЕГУЛЯРНО ВОССТАНАВЛИВАТЬ/ПАССИВИРОВАТЬ ПОВЕРХНОСТИ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ.**

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ОЧИСТКИ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ УСЛОВИЯХ

1. Для повседневной очистки можно использовать мыло, аммиак и моющее средство, наносимые с помощью ткани или губки.
2. Нанесение пленки Arcal 20, Lac-O-Nu Ecoshine защищает от отпечатков пальцев и жирных пятен.
3. Cameo, тальк, Zud, First Impression наносятся и втираются по направлению полировочных линий для устранения трудноудаляемых пятен и обесцвечивания.
4. Средства для чистки Easy-off и De-Grease It отлично подходят для удаления жирных кислот, крови и пригара с любых поверхностей.
5. Любое качественное бытовое моющее средство, наносимое с помощью губки или ткани для удаления жира и масла.
6. Benefit, Super Sheen, Sheila Shine обеспечивают качественное восстановление/пассивирование.

ПРИМЕЧАНИЕ - Берегайте пластмассовые детали от контакта с чистящими средствами для нержавеющей стали. Теплого мыльного раствора достаточно.

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!: Перед заменой ламп отключите источник электропитания.

ЗАМЕНА ЛАМП:

- Плотнo взять конец лампы и потянуть к центру витрины. Держатели лампы являются пружинными, что облегчает ее замену. (см. рис. 1).
- При установке новой лампы убедиться, что штырьки на ее конце правильно вошли в держатель.(см. рис. 2).



IDL (встроенное освещение
дверцы)



IDL (встроенное освещение
дверцы)

**ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ
ОБСЛУЖИВАНИЮ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ В МЕДИА-ЦЕНТРЕ
НА САЙТЕ WWW.TRUEMFG.COM**



2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434, USA

Бесплатный тел. в США: 800-325-6152 • Тел. в США: 636-240-2400 • Факс в США: 636-272-2408

Тел. в США только для заказа запчастей: 800-424-TRUE •

Факс в США для заказа запчастей: 636-272-9471

Международный факс: 636-272-7546

Офис в Великобритании 8:30 - 17:00

Field's End Road, Goldthorpe, Nr. Rotherham

South Yorkshire, S63 9EU • United Kingdom

Тел. офиса в Великобритании: +44 (0) 1709 888 080 •

Факс офиса в Великобритании: +44 (0) 1709 880 838

Бесплатный тел. в Великобритании: 0 800 783 2049 • Бесплатный тел. в Великобритании для звонков в США: 0 800 894 928

Офис для Евросоюза, России, СНГ 8:00 - 17:00

True Food International Germany GmbH • Hauptstr. 269 • 79650 Schopfheim • Germany

Тел.: +49 (0) 7622 68830 • Факс: +49 (0) 7622 6883 499

Директор: Amtsgericht Frankfurt HR B 93972,

Ust-Id: DE289722456

Офис в Австралии 8:00 - 17:00

True Food International - Australia PTY Ltd

6B Phiney Place • Ingleburn, NSW 2565 • Australia

Тел.: +61 2 9618 9999 • Факс: +61 2 9618 7259

Канада

Бесплатный тел. для звонков в США: +1-800-860-8783 • Тел.: 636-240-2400 • Факс: 636-272-7546

Мексика 9:00 - 17:30

Бесплатный тел. для звонков в США: +1 800 325 6152

Бесплатный тел. в Мексике для звонков в офис в Мехико: 01 800 202 0687

Офис в Мехико: Тел.: +52 555 804 6343/44

Факс: +52 555 804 6342

True Chile Limitada 9:00 - 17:30

Avenida Las Condes #7009, Local 1A Edificio A

CP 7560764, Las Condes, Santiago. Chile

Тел.: + 56 232 13 3600

Тел. в США: +1 636.240.2400 • Факс в США: +1 636.272.7546

www.truemfg.com